



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-R77.2
Datum: 14. decembar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 14. decembra 2011. godine

U PREDMETU ZA NEPOŠTOVANJE SUDA PROTIV MILANA TUPAJIĆA

JAVNO

**JAVNA REDIGOVANA VERZIJA NALOGA ZA HAPŠENJE I NALOGA ZA
PREDAJU, IZDATIH 30. NOVEMBRA 2011. GODINE**

Tužilaštvo u predmetu IT-95-5/18-T
g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi u predmetu IT-95-5/18-T
g. Radovan Karadžić

Vlada Bosne i Hercegovine
posredstvom Ambasade Bosne i
Hercegovine u Haagu, Nizozemska

Vlada Kraljevine Nizozemske
Ministarstvo vanjskih poslova

**Branilac u pripravnosti u predmetu
IT-95-5/18-T**
g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Nalog umjesto optužnice" u predmetu za nepoštovanje suda protiv Milana Tupajića, izdat 29. novembra 2011. godine;

NA OSNOVU pravila 54, 55, 56, 57, 58, 59, 59*bis* i 77 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda i članova 19, 21 i 29 Statuta Međunarodnog suda,

OVIM IZDAJE nalog za hapšenje i **UPUĆUJE I OVLAŠĆUJE** nadležne vlasti Bosne i Hercegovine kojima se ovaj nalog prenosi da traže, uhapsu, pritvore i bez odlaganja predaju Međunarodnom sudu;

MILANA TUPAJIĆA, rođenog 2. juna 1954. godine u Knežini, Sokolac, Bosna i Hercegovina [REDIGOVANO], protiv kog se krivični postupak pokreće zbog sljedećeg:

Pošto je 5. oktobra 2011. i 8. novembra 2011. obaviješten o sadržini dva naloga *subpoena* od 23. septembra 2011. i 3. novembra 2011. godine, kao i o obavezi da stupi pred Pretresno vijeće ili da iznese valjan razlog zbog kog ne može da postupi po dva naloga *subpoena*, i stoga svjesno i hotimično omeo provođenje pravde time što je odbio da postupi po Prvom nalogu *subpoena* koji je Vijeće izdalo 23. septembra 2011., i Drugom nalogu *subpoena* koji je Vijeće izdalo 3. novembra 2011. godine;

TRAŽI od nadležnih vlasti Bosne i Hercegovine da prilikom hapšenja Milanu Tupajiću saopšte, na jeziku koji razumije, njegova prava iz člana 21 Statuta i, *mutatis mutandis*, pravila 42 i 43 Pravilnika, koji su priloženi ovom nalogu na engleskom i bosanskom/hrvatskom/srpskom, da ima pravo da se ne izjašnjava i da ga upozore da će sve što izjavi biti zabilježeno i da se može koristiti kao dokaz;

TRAŽI od sekretara Međunarodnog suda da obavi razgovore s nadležnim vlastima Bosne i Hercegovine i Kraljevine Nizozemske kako bi organizovao prebacivanje Milana Tupajića u sjedište Međunarodnog suda;

TRAŽI od nadležnih vlasti Bosne i Hercegovine da bez odlaganja izvrše ovaj nalog na osnovu pravila 56 Pravilnika, da obavijeste sekretara Međunarodnog suda o hapšenju Milana Tupajića na osnovu pravila 57 Pravilnika i da sa sekretarom Međunarodnog suda i Kraljevinom Nizozemskom organizuju njegovo prebacivanje u sjedište Međunarodnog suda;

TRAŽI od nadležnih vlasti Bosne i Hercegovine da sprovedu Milana Tupajića na aerodrom u Bosni i Hercegovini, da ga avionom sprovedu do aerodroma u Kraljevini Nizozemskoj i da ga predaju vlastima Kraljevine Nizozemske na osnovu daljnijeg sporazuma sekretara Međunarodnog suda i vlasti Kraljevine Nizozemske;

TRAŽI od vlasti Kraljevine Nizozemske da pritvore Milana Tupajića na tom aerodromu i da ga sprovedu ga u sjedište Međunarodnog suda na osnovu daljnijeg sporazuma sekretara Međunarodnog suda i vlasti u Nizozemskoj;

TRAŽI od vlasti Bosne i Hercegovine da odmah izvijeste sekretara Međunarodnog suda ukoliko nisu u mogućnosti da postupe po ovom nalogu za hapšenje i da u slučaju nemogućnosti da se nalog izvrši navedu razloge neizvršenja, na osnovu pravila 59(A) Pravilnika.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 14. decembra 2011. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]